

Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 276/05)

Nr środka pomocy	XS 193/08		
Państwo członkowskie	Republika Bułgarii		
Region	Okręg zgodnie z art. 87 ust. 3 lit. a) Traktatu WE		
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	<p>Program obejmujący przyznawanie bezzwrotnej pomocy w ramach środka „Zwiększanie wartości dodanej produktów rolnych i leśnych” w związku z programem rozwoju obszarów wiejskich na lata 2007–2013 na rzecz:</p> <ul style="list-style-type: none"> — wspierania inwestycji mikroprzedsiębiorstw w przetwórstwo lub wprowadzanie do obrotu produktów leśnych, — wspierania inwestycji mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw przetwarzających produkty wyszczególnione w załączniku I do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską (z wyjątkiem produktów rybołówstwa) w produkty nieujęte w załączniku 1 		
Podstawa prawna	<p><i>Prawodawstwo UE:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — decyzja Komisji nr C(2008) 755 z dnia 19 lutego 2008 r. — rozporządzenie Komisji (WE) nr 70/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw (Dz.U. L 10 z dnia 13 stycznia 2001 r.) z późniejszymi zmianami. <p><i>Prawodawstwo Republiki Bułgarskiej:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — program rozwoju obszarów wiejskich na lata 2007–2013, zatwierdzony decyzją Rady Ministrów ujętą w pkt 30 sprawozdania nr 8 sporządzonego na posiedzeniu w dniu 1 marca 2007 r., zatwierdzony przez Komisję Europejską (KE) decyzją nr C(2008) 755 z dnia 19 lutego 2008 r. — zarządzenie nr 18 z dnia 26 czerwca 2008 r. w sprawie warunków i procedur przyznawania bezzwrotnej pomocy finansowej w ramach środka „Zwiększanie wartości dodanej produktów rolnych i leśnych” w związku z programem rozwoju obszarów wiejskich na lata 2007–2013 		
Roczne wydatki planowane w ramach programu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi	Program pomocy	Całkowita kwota roczna pomocy	34,4 mln EUR ⁽¹⁾
		Gwarantowane pożyczki	
	Pomoc indywidualna	Całkowita kwota pomocy	
		Gwarantowane pożyczki	
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2–6 i art. 5 rozporządzenia	Tak (maksymalnie 50 %)	
Data realizacji	Po zatwierdzeniu przez Komisję Europejską zmiany do rozdziału 9 „Informacje potrzebne do dokonania oceny pod kątem zasad konkurencji i wykaz programów pomocy zatwierdzonych na mocy art. 87, 88 i 89 Traktatu” programu rozwoju obszarów wiejskich na lata 2007–2013 oraz ujęciu numeru rejestracyjnego niniejszego środka pomocy państwa w rozdziale 9		
Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:	Do 31 grudnia 2013 r.		
Cel pomocy	Pomoc dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP)	Tak	
Sektory gospodarki	Pomoc ograniczona do konkretnych sektorów	Tak	
	Inny sektor związany z produkcją	Tak ⁽²⁾	

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Министерство на земеделието и продоволствието Бул. „Христо Ботев” 55 BG-София 1040	
	Държавен фонд „Земеделие” Бул. „Цар Борис III” 136 BG-1618София	
Duża indywidualna pomoc w formie dotacji	Zgodnie z art. 6 rozporządzenia	Nie

(¹) Kwota roczna jest orientacyjna i obliczana jest na podstawie budżetu przydzielonego na realizację środka 123 „Zwiększanie wartości dodanej produktów rolnych i leśnych” w związku z programem rozwoju obszarów wiejskich na lata 2007–2013 (241 mln EUR po cenach bieżących).

(²) Następujące sektory zajmujące się przetwórstwem lub wprowadzaniem do obrotu produktów wyszczególnionych w załączniku I do Traktatu WE kwalifikują się do pomocy:

- Mleko i przetwory mleczne (głównie NACE 15.5);
- Mięso i przetwory mięsne (głównie NACE 15.1);
- Owoce i warzywa w tym grzyby (głównie NACE 15.3);
- Przetwórstwo miodu (nie istnieje jednoznaczna klasyfikacja NACE, ale można ująć w pozycji NACE 15.89);
- Zboża, produkty przemiału zbóż i wyroby skrobiowe (głównie NACE 15.6);
- Oleje i tłuszcze pochodzenia roślinnego i zwierzęcego (głównie NACE 15.4);
- Przetwarzanie roślin w celach technicznych i leczniczych w tym róż zawierających olejki, ziół i surowca tytoniowego (nie istnieje jednoznaczna klasyfikacja NACE, ale można częściowo ująć w pozycji NACE 24.63);
- Gotowe pasze dla zwierząt gospodarskich (pasze) (głównie NACE 15.71);
- Moszcz winogronowy, wino i ocet (głównie NACE 15.87 i 15.93).

Wszystkie sektory związane z wytwarzaniem energii poprzez przetwarzanie wyszczególnionych w załączniku I do Traktatu WE produktów pochodzenia roślinnego i zwierzęcego z biomasy pierwotnej i wtórnej, które nie obejmują produktów pochodzenia rybnego (nie istnieje jednoznaczna klasyfikacja NACE).

— Sektory przetwarzające lub wprowadzające do obrotu produkty leśne z wyłączeniem produkcji mebli (głównie NACE 20.10, 20.30, 20.40, 20.51)

Numer środka pomocy	XS 201/08
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Sardegna
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Contributi per impianti fotovoltaici
Podstawa prawna	Articolo 24, L.R. 29 maggio 2007, n. 2 Deliberazioni Giunta Regionale n. 21/37 del 8.4.2008 e n. 34/22 del 19.6.2008 DDS n. 366 del 25.6.2008
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 10 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia: Pomoc przyznana przedsiębiorstwom w regionie kwalifikowalnym zgodnie z mapą pomocy regionalnej na lata 2007-2013 opublikowaną w Dz.U. C 90 z 11.4.2008 r., polega na dotacji kapitałowej wynoszącej maksymalnie 20 % kwalifikowalnych kosztów poniesionych przy budowie instalacji fotowoltaicznej. W przypadku przedsiębiorstw położonych w określonych obwodach spisowych w regionie, oznaczonych w mapie pomocy regionalnej na lata 2007-2013, maksymalna intensywność pomocy jest ograniczona do: a) 15 % dla małych przedsiębiorstw; b) 7,5 % dla średnich przedsiębiorstw. Pomoc przyznawana jest pod warunkiem, że inwestycja zostanie utrzymana w regionie przez co najmniej pięć lat i że udział własny beneficjenta wyniesie co najmniej 25 % kosztów dopuszczanej inwestycji. Pomoc jest zgodna ze środkami zachęcającymi do wytwarzania energii elektrycznej w instalacjach fotowoltaicznych, o których mowa w dekreście ministerialnym z 28.7.2005 r., zmienionym dekretem ministerialnym z 6.2.2006 r. oraz dekretem ministerialnym z 19.2.2007 r. (tzw. „konto energetyczne”). Pomocy nie można łączyć z innymi formami pomocy regionalnej, krajowej lub wspólnotowej

Data realizacji	18.7.2008
Czas trwania	18.9.2008
Cel pomocy	MŚP
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regione Autonoma della Sardegna Assessorato dell'Industria — Servizio Energia Viale Trento 69 I-09123 Cagliari Tel. (39-70) 60 62 156 Fax (39-70) 60 62 338 e-mail: ind.energia@regione.sardegna.it
Inne informacje	Pomoc przyznawana jest na podstawie zaproszenia do składania wniosków, które poddawane są ocenie porównawczej, stanowiącej podstawę stworzenia rankingu. Pierwszeństwo przyznawane jest tym wnioskom, w których występuje się o procentowo najmniejszą pomoc publiczną, w ramach maksymalnej intensywności wynoszącej 20 %. W przypadku przedsiębiorstw na obszarach niekwalifikujących się do pomocy regionalnej, obniżenie poziomu pomocy następuje proporcjonalnie do maksymalnej kwoty pomocy, jaka może zostać przyznana zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 70/2001
Numer pomocy	XS 209/08
Państwo członkowskie	Grecja
Region	—
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	«ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑΣ ΤΩΝ ΜΙΚΡΟΜΕΣΑΙΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΗΣ ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ» (3η προκήρυξη) [«ENISHYSI TIS ANTAGONISTIKOTITAS KAI TIS KAINOTOMIAS TON MIKROMESAION EPIHEIRISEON STOYS TOMEIS TIS METAPOIISIS KAI TOY TOYRISMOY» (3i prokiryksi)]
Podstawa prawna	Άρθρο 35 του Ν. 3016/2002 (ΦΕΚ 110 Α'/17-05-2002) ΥΑ 41630/ΕΥΣ9450/7.11.2005 (ΦΕΚ 1651/Β'/29.11.05) ΚΥΑ 14871/ΕΥΣ3047/20.4.2005 (ΦΕΚ 575/ΤΒ/28.04.2005) ΥΑ 39059/ΕΥΣ9047/14.10.2005 (ΦΕΚ 1539/Β/8.11.2005) ΚΥΑ 1707/ΕΥΣ443/17.01.2006 (ΦΕΚ 42/Β/19.01.2006)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 400 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	15.3.2006
Czas trwania	30.6.2007
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory związane z produkcją, turystyka
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών και Περιφέρειες (13) Νίκης 5-7 GR-101 80 Αθήνα Τηλ. (30) 210 33 32 009 (Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών και Περιφέρειες (13) Νίκης 5-7 GR-101 80 Athina Tel. (30) 210 33 32 009) Email: zgeorgopoulou@mnec.gr

Numer pomocy	XS 211/08
Państwo członkowskie	Niemcy
Region	Freie und Hansestadt Hamburg
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Schmücker Klöpner GmbH Bullerdeich 14 D-20537 Hamburg
Podstawa prawna	Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen (ABl. EG 13.1.2001 L 10/33 verlängert durch ABl. EU 23.12.2006 L 368/85); Gesetz über die Kreditkommission vom 29.4.1997 (Hamburgisches Gesetz- und Verordnungsblatt 1997, Nr. 18, S. 133)
Rodzaj środka pomocy	<i>Ad hoc</i>
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 3 450 EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	14.8.2008
Czas trwania	14.2.2009
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Inne usługi
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Behörde für Wirtschaft und Arbeit Alter Steinweg 4 D-20459 Hamburg

Numer pomocy	XS 212/08
Państwo członkowskie	Niemcy
Region	Freie und Hansestadt Hamburg
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Paul Opländer-Haustechnik GmbH & Co. KG Brauhausstraße 42 D-22041 Hamburg
Podstawa prawna	Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen (ABl. EG 13.1.2001 L 10/33 verlängert durch ABl. EU 23.12.2006 L 368/85); Gesetz über die Kreditkommission vom 29.4.1997 (Hamburgisches Gesetz- und Verordnungsblatt 1997, Nr. 18, S. 133)
Rodzaj środka pomocy	<i>Ad hoc</i>
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 6 750 EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	31.7.2008
Czas trwania	31.1.2009
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Inne usługi
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Behörde für Wirtschaft und Arbeit Alter Steinweg 4 D-20459 Hamburg